

РУКОВОДСТВО ПО РАЗМЕТКЕ ТЕКСТОВ
(на основе Теории риторических структур)
версия 1.0

Кобозева М.В.
ФИЦ ИУ РАН

Москва, 2016

В общем варианте анализ риторической структуры текста делится на два этапа: а) выделение элементарных дискурсивных единиц (ЭДЕ) и б) установление отношений между ними. Поэтому, прежде всего, мы должны выявить критерии выделения ЭДЕ.

А. Принципы выделения ЭДЕ

Общий принцип сегментации текста на ЭДЕ сводится к тому, что при анализе учитываются как формальные, так и семантические признаки. Это значит, что сначала предполагаемая ЭДЕ выделяется с опорой на некоторые грамматические (синтаксические или морфологические) свойства сегментов текста, но окончательно решение принимается с учетом их семантического значения. Обратимся непосредственно к признакам выделения ЭДЕ – формальным и семантическим. Прежде всего, как и в подавляющем большинстве исследований в области сегментации дискурса, в качестве отдельной ЭДЕ выделяется **финитная клауза**, т.е. каждая предикация, например:

Прежде всего, как и в подавляющем большинстве исследований в области сегментации дискурса, в качестве отдельной ЭДЕ выделяется **финитная клауза**, т.е. каждая предикация, например:

- Простое предложение:
[Методов конкурентной разведки очень много.][На такие исследования иногда уходит месяц, иногда год и более.]
- Однородные сказуемые:
[Например, в 90-е годы торговый бизнес можно было начинать, продавая любой зарубежный товар в России,] [при этом получать неплохую прибыль.]
- Клаузы сложносочиненного предложения:
[При изменении объемов экологических ниш этот фактор срабатывает автоматически,] [и ниши постоянно оказываются предельно заполненными.]
- Клаузы в рамках прямой речи:
["Мир живет во власти странных иллюзий,] [- продолжает академик Григорян.][- Существует представление, будто необдуманное использование природных ресурсов может продолжаться неограниченно долгое время и без каких-либо последствий.][Это большое заблуждение."]

Более подробно стоит рассмотреть разные типы сложноподчиненных предложений, так как здесь ключевую роль играют как раз семантические различия:

- Придаточные обстоятельственные образуют отдельные ЭДЕ и могут входить в следующие отношения: Детализация, Последовательность, Следствие, Причина и др. Например:
[При изменении объемов экологических ниш этот фактор срабатывает автоматически,] [и ниши постоянно оказываются предельно заполненными], [так что значительная часть их обитателей балансирует на грани физического выживания].
- Придаточные дополнительные не образуют отдельных ЭДЕ, кроме тех случаев, когда они стоят при глаголах речи мысли и входят в отношения Источник. Ср.:
 - a) *[Поэтому уже не удивительно, когда данные таможи не совпадают с реальными объемами перевозки в 5 и более раз.]*
 - b) *[Григорян считает,] [что в течение весьма длительного времени существования живой материи на планете ее биомасса строго определялась количеством поступающей на Землю солнечной энергии.]*
[Экологи пугают перспективой,] [что будущие поколения ожидают незавидная участь- жизнь на отравленных кислотой пустырях.]

- Придаточные определительные, а также причастные обороты выделяются в отдельные ЭДЕ в зависимости от их семантики. Ограничительные (рестриктивные) определения, которые ограничивают класс объектов антецедента, не являются отдельной ЭДЕ. Описательные (апозитивные) определения, которые вносят дополнительную информацию, образуют отдельную ЭДЕ. Например:
 - а) (Содержали и показывали слонов в зверинцах,) [наиболее популярны были заведения, стоявшие на месте нынешнего Политехнического музея.] [При этом один и другой искренне верили в правильность сведений, которыми располагали.] [К примеру, страны, готовящиеся к вступлению в ЕС, уже привязали или привяжут свои национальные валюты к евро.]*
 - б) [Здесь он оказался в компании львов,] [которых прислала в дар Иоанну IV английская королева.] [Здесь, в особом сарае, царь Иван и поместил ученого слона,] [обученного становиться перед самодержцем на колени.] [Четвертая причина – это причина, [которую я бы назвала «молодостью управления»,] [и которая не зависит от стажа управления бизнесом,] – нежелание терять время на исследование.]*

Кроме того, существует ряд конструкций, которые требуют отдельного комментария:

- Выделение деепричастных оборотов зависит от их семантики. Отдельными ЭДЕ являются только обороты с причинно-следственным и уточняющим значением:

(Все послевоенные годы чудом уцелевшие раритеты пролежали в запасниках.) [Готовясь к юбилею,][о них вспомнили.] [Из этого многие уже сделали соответствующие выводы,] [конвертировав часть сбережений в самую молодую валюту Старого Света.]
- Уточняющие конструкции с союзом «то есть» и конструкции в скобках выделяются, если содержат в себе предикацию:

*[Выводы Самвела Григоряна о будущем нашей планеты выдают в нем сторонника версии об антропологическом воздействии на природу.] [Он так и говорит:] ["Достоверным чаще всего бывает то, что приносит заведомый вред".] [То есть губительная деятельность человечества не вызывает у него сомнений.] [Евровалюта уже близка к той заветной отметке, с которой она стартовала 4 года назад, **то есть** к 1,16 доллара за евро.] [К югу от города (**то есть** от Кремля. – Авт.) вырыт глубокий ров,]*

Наконец, мы выделили несколько типов ЭДЕ, которые не имеют в себе глагольной составляющей:

- Некоторые предложные группы со значением причины, следствия, уступки и контраста (например, предлоги *из-за, для, с учетом, несмотря на*):

*[Слонам необходима просторная жилплощадь –] [не только **для** их собственного благополучия,] [но и **для** безопасности сотрудников зоопарка.] [Несмотря на свойственную возрасту впечатлительность,] [Прокофьев не злоупотребляет инициалами.]*
- Предложения характеристики, в которых обычно субъект – это конкретный предмет или класс предметов, а «предикат выражает признак, свойство, действие, состояние, процесс, принадлежность к классу, местопребывание предмета, его оценку, данную

под тем или иным углом зрения, отношение к другим предметам, время (если субъект обозначает событие) и многое другое»¹:

[Для одной из испытуемых была изготовлена маска из термопласта -] [особо прочного материала, полностью исключающего возможность "подглядывания"].]

Б. Определение риторических отношений

Список отношений:

Одноядерные отношения:

1. Background (Фон)
2. Cause (Причина)
3. Evidence (Обоснование)
4. Effect (Следствие)
5. Condition (Условие)
6. Purpose (Цель)
7. Concession (Уступка)
8. Preparation (Подготовка)
9. Conclusion (Вывод)
10. Elaboration (Детализация)
11. Antithesis (Антитезис)
12. Solutionhood (Решение)
13. Motivation (Мотивация)
14. Evaluation (Оценка)
15. Attribution (Источник информации)

Мультиядерные отношения:

1. Contrast (Контраст)
2. Restatement (Переформулировка)
3. Sequence (Последовательность)
4. Joint (Конъюнкция)
5. Comparison (Сравнение)
6. Same-unit (Прерывающаяся единица)

Приведем описание риторических отношений. В примерах курсивом выделено ядро.

Одноядерные отношения

Background (Фон). Одноядерное отношение. В сателлите приводится контекст, фон, исходные данные, с учетом которых должна восприниматься ситуация ядра. Важно, что сателлит НЕ является **Причиной** ядра.

- *[Один из дилеров на рынке строительных материалов, в доверительной беседе говоря об объеме продаваемого товара у других дилеров, называл цифры, заниженные в разы. Одновременно другой дилер, на том же рынке, говоря о тех же объемах продаж, давал прямо противоположную информацию.]* [При этом один и другой искренне верили в правильность сведений, которыми располагали.]
- *[Методов конкурентной разведки очень много.]* [На такие исследования иногда уходит месяц, иногда год и более.]

Cause (Причина). Одноядерное отношение. Ситуация ядра является причиной ситуации сателлита. Сателлит представляет собой результат действия. Причина важнее, чем следствие; цель автора – выделить причину. Если результат в ядре, то

¹ Арутюнова Ш. Арутюнова НД, Ширяев ЕН Русское предложение: бытийный тип (структура и значение) //М.: Русск. яз. – 1983.

следует выбрать отношение **Effect** (Следствие). Может иметь дискурсивные маркеры: *потому что, причина* (в различных формах), *быть/стать/являться причиной*.

- [Алгоритм А2 такой возможности не предоставляет,] [*потому что до тех пор, пока все нити не завершат очередной цикл резольвирования, управляющий процесс не получит «новые» дизъюнкты.*]

Evidence (Обоснование). Одноядерное отношение. Ситуация сателлита является доказательством, подтверждением ситуации ядра. Может иметь дискурсивные маркеры: *ведь, поэтому*. Это отношение в большинстве случаев зеркально отношению Причины.

- [Она все равно сильнее человека и возьмет свое. Биологическая машина планеты просто не даст ее уничтожить. В природе ведь все совершенно! Возьмите хоть муравья или березу. Они - предел совершенства!] [*И потому окружающая нас природа неуничтожима.*]

Condition (Условие). Одноядерное отношение. Истинность пропозиции ядра является следствием выполнения условия, названного в сателлите. Сателлит содержит в себе нереализованную ситуацию. Может иметь дискурсивные маркеры: *если, если...то..., при условии*.

- [Если взять человека на операционный стол и продержать его без операции 2 часа,] [*то после этого по биохимическим показателям крови его следует срочно направить на лечение в реанимационное отделение.*]

Purpose (Цель). Одноядерное отношение. Ситуация в сателлите нужна для реализации ситуации ядра. Ситуация в ядре – предполагаемая, она только должна быть достигнута, но еще не достигнута (в отличие от отношения Следствие). Может иметь дискурсивные маркеры: *для, чтобы*.

- [Для нормального функционирования клетки] [необходимо 38 молекул АТФ.]
- [Чтобы провести грань между официальной медициной и народной,] [*достаточно взглянуть на народную медицину как на бытовую, существующую вне лечебных учреждений.*]

Concession (Уступка). Одноядерное отношение. Ситуация в ядре противоположна ожиданиям, созданным информацией сателлита. Контраст двух ситуаций – в ядре и в сателлите – лишь частичный, и ситуации не взаимоисключающие. В отличие от *Antitezica* в Уступке обязательно есть нарушение ожиданий. Может иметь дискурсивные маркеры: *хотя, правда* (частица).

- [За последние годы научных доказательств получено не было,] [хотя медицинские учреждения целенаправленно изучали вероятность взаимосвязи между использованием тимеросал-содержащих вакцин и аутизмом.]

Preparation (Подготовка сообщения). Одноядерное отношение. Одноядерное отношение. В сателлите содержится подготовка дальнейшего материала. В это отношение, например, заголовки к тексту.

- [В Москве прошла Всемирная конференция по изменению климата,] [*многие из участников которой поставили под сомнение не только дальнейшее развитие человеческой цивилизации, но и ее существование*]

Conclusion (Вывод). Одноядерное отношение. Ядро содержит заключительное утверждение, которое подводит итог информации, представленной в сателлите.

- [Установление "высоты" такого энергетического барьера - это задача науки, одна из труднейших и важнейших, - считает академик Григорян. - Реализация же этой ограничительной меры - административно-организационная.] [Понятно, что эта задача - одна из глобальных задач человечества.]

Elaboration (Детализация). Одноядерное отношение. Сателлит содержит ту же информацию, что и ядро, но информация в сателлите более развернутая и подробная, сателлит добавляет некоторые детали к информации ядра. Возможны следующие варианты: (Ядро: Сателлит), Обобщение: Спецификация, Набор: Составляющая, Абстракция: Пример, Целое: Часть, Процесс: Этап, Объект: Атрибут.

- [*Когда-то я ввел в обиход термин "коэволюция человека и биосферы".*] [Он означает такое поведение человечества и каждого человека в отдельности, которое способно обеспечить совместное развитие биосферы и человечества.]
- [*Конечно же, многие не согласны с таким подходом.*] [Например, директор Института глобального климата и экологии Росгидромета и РАН академик Юрий Израэль в беседе с корреспондентом "Итогов" выразил уверенность, что обрушившиеся в последнее время на планету природные катаклизмы вовсе не результат человеческой деятельности, а всего лишь отголосок происходящих циклических изменений климата.]

Antithesis (Антитеза). Одноядерное отношение. Подтип контраста. В ядре и сателлите содержится описание контрастных ситуаций. В отличие от отношения Контраста Антитеза является одноядерным отношением. Если обе ЭДЕ выполняют роль ядра, то следует выбрать отношение Контраста (мультиядерное).

- [Не стоит противопоставлять традиционные навыки соответствующим направлениям медицины,] [*правильнее рассматривать их как начальные ступени высокой лестницы специальных знаний.*]

Solutionhood (Решение проблемы). Одноядерное отношение. В сателлите ставится проблема, а в ядре предлагается ее решение. Проблема может быть сформулирована, например, в вопросе, запросе; могут быть описаны желания, целей; может постулироваться недостаток знаний и др.

- [Естественно, всех волнует вопрос, продолжит ли евро свое триумфальное шествие в ближайшие месяцы.] [*Существует несколько прогнозных сценариев.*] (...)
- [Можно ли называть наукой то, что делали врачеватели много веков назад?] [*Безусловно, ведь они делали это осмысленно, используя определенные знания, практический опыт.*]

Motivation (Мотивация). Одноядерное отношение. Сателлит содержит информацию, которая должна убедить читателя или третьего лица произвести действие, описанное в ядре.

- [И хотя этот рубеж пока еще не достигнут, сам факт подъема с 88 центов до почти 1,07 доллара(то есть на 20 процентов) всего за год говорит о том,] [*что эту тенденцию уже не имеют права игнорировать ни высоколбые экономисты, ни бизнесмены- практики.*]
- [Кто постигнет секреты фитотерапии,] [*тот найдет ключи к осязтимому повышению продолжительности и качества жизни.*]

Evaluation (Оценка). Одноядерное отношение. В сателлите содержится оценка ситуации, описанной в ядре. Оценка может быть как точкой зрения автора, так и третьего лица.

- [*То, что мировые деньги изменили маршрут,*] [очень плохо для американской экономики.]
- [*Вице-президент инвестиционной компании "Тройка Диалог" Евгений Гавриленков вообще исключил рубль из своего "инвестиционного валютного*

портфеля" - альтернативой он считает размещение этих средств на рынке ценных бумаг,] [что неудивительно: за прошлый год российский фондовый рынок вырос примерно на 28 процентов (по индексу Российской торговой системы), а акции там торгуются в долларах.]

Attribution (Источник информации). Одноядерное отношение. Используется для цитирования и передачи чужой речи – прямой или косвенной. Сателлит – источник информации, ядро – содержание передаваемого сообщения. Также Источник маркирует отношения при ментальных глаголах. Важно, чтобы в сателлите указывался конкретный источник информации (безличные конструкции типа – «как известно», «как выяснилось» – в отдельную ЭДЕ не выделяются)

- [*Экологи пугают перспективой,*] [что будущие поколения ожидает незавидная участь - жизнь на отравленных кислотой пустырях.]
- [*Ров находился с восточной, а вовсе, кстати, не с южной стороны Кремля,*] [*как сообщают иностранные дипломаты.*]
- [*Хорошо, что московские городские слоны – вегетарианцы. Плохо, что слишком здоровые. Такой к стенке прижмет – мало не покажется.*] [*Так рассуждал я, стоя у слоновника в зоопарке.*]

Мультиядерные отношения

Contrast (Контраст). Мультиядерное отношение. Ситуации, содержащиеся в дискурсивных единицах, противопоставлены друг другу, контрастируют относительно некоторой заданной темы. Контраст может касаться не всех граней данной темы. Обычно отношения Контраста имеют при себе дискурсивные маркеры, такие как *но, однако, не смотря на*, что отличает это отношение от отношения Сравнение.

- [Прививки по-прежнему остаются наиболее эффективной мерой предупреждения эпидемиологических заболеваний во всем мире.] [Однако многие родители отказываются вакцинировать своих детей.]

Restatement (Переформулировка). Мультиядерное отношение. В дискурсивных единицах содержится одна и та же информация, но в разных формулировках. Второй сегмент не добавляет ничего нового и не содержит интерпретации ситуации.

- [Выводы Самвела Григоряна о будущем нашей планеты, безусловно, выдают в нем сторонника версии об антропологическом воздействии на природу.] [То есть губительная деятельность человечества не вызывает у него сомнений.]
- [По итогам 2002 года даже наличный евро оказался гораздо выгоднее и рублевых, и долларовых депозитов. Из этого многие уже сделали соответствующие выводы, конвертировав часть сбережений в самую молодую валюту Старого Света.] [Согласно официальным данным, уровень рублевой инфляции за 2002 год составил 15 процентов. Столько же в среднем банки платят по рублевым депозитам. Иными словами, хранить сбережения в национальной валюте стало невыгодно - от инфляции эта схема спасает, но заработать не дает.]

Sequence (Последовательность). Мультиядерное отношение. Последовательность – это список событий, расположенных в хронологическом порядке.

- [Только с 1 сентября 2005 года мы введем предпрофильные 9 классы,] [а с 1 сентября 2006 года вся российская школа перейдет на новые стандарты школьного образования, включая профильное обучение в 10- 11 классах.]

Joint (Конъюнкция). Мультиядерное отношение. Отношение представляет собой перечисление дискурсивных единиц, которые при этом не состоят в отношении Сравнения, Контраста и др. На низких уровнях дискурсивной структуры дискурсивные единицы, входящие в состав Конъюнкции – это клаузы и предложения, на более высоких – пронумерованные параграфы или главы. Очень часто отношение Конъюнкции представляет собой список.

- [Одни циклы исчисляются столетиями,] [другие несколькими годами.]
- [Такие данные можно добывать штатными силами и средствами,] [либо получать от компаний, которые работают в этом направлении.]
- [Действительно, первый замглавы ЦБ Олег Вьюгин на днях поделился именно такими планами, правда, по его словам, золотовалютные резервы будут прирастать не евро единым - в них должна увеличиться доля золота и английских фунтов стерлингов.] [Аналогичный процесс идет и за пределами России. К примеру, страны, готовящиеся к вступлению в ЕС, уже привязали или привяжут свои национальные валюты к евро.]

Comparison (Сравнение). Мультиядерное отношение. Две дискурсивных единицы сравниваются по каком-либо критерию. Отношение может показывать, что некоторые сущности сходны / различны / больше чем / меньше чем и т.д. В случае сравнительных отношений сегменты не контрастивны.

- [Без этих лаковых панно интерьер китайского кабинета Петергофа был бы незаконченным,] [как неполной была бы и коллекция Константиновского дворца без портрета своего первого владельца.]

Помимо перечисленных риторических отношений есть еще одно, в каком-то смысле фиктивное отношение – **Same-Unit** (Одна единица). Оно было введено для обозначения прерывающихся дискурсивных единиц, т.е. для тех случаев, когда внутри одной единицы содержится другая, и тем самым нарушается принцип линейности. Чаще всего «прерывающей» единицей являются причастные и деепричастные обороты, определительные придаточные и ссылка на источник при передаче чужой речи.